

Índice

	Página
Información general	
Listas anexas al Boletín de Explotación de la UIT: <i>Nota de la TSB</i>	2
Aprobación de Recomendaciones UIT-T	3
Servicio móvil marítimo: <i>Malta (Maltacom p.l.c.)</i>	3
Plan de numeración para las telecomunicaciones públicas internacionales (Recomendación UIT-T E.164 (02/2005)): <i>Códigos de identificación de redes internacionales</i>	4
Servicio telefónico:	
<i>Armenia (Ministry of Transport and Communications, Yerevan)</i>	4
<i>Burkina Faso (Autorité Nationale de Régulation des Télécommunications (ARTEL), Ouagadougou)</i>	9
<i>Chile (Subsecretaría de Telecomunicaciones (SUBTEL), Santiago de Chile)</i>	10
<i>Dinamarca (National IT and Telecom Agency (NITA), Copenhagen)</i>	11
<i>Egipto (National Telecom Regulatory Authority (NTRA), Giza)</i>	11
<i>Gambia (Gambia Telecommunications Company Ltd (Gamtel), Banjul)</i>	12
<i>Guyana (Guyana Telephone & Telegraph Co. Ltd (GT & T), Georgetown)</i>	13
<i>Israel (Ministry of Communications (MOC), Tel Aviv)</i>	13
<i>Kuwait (Ministry of Communications, Safat)</i>	14
<i>Mozambique (Instituto Nacional das Comunicações de Moçambique (INCM), Maputo)</i>	15
Restricciones de servicio:	
<i>San Marino (Intelcom San Marino S.p.A., Saint-Marín): Supresión del tránsito tradicional</i>	18
<i>Nota de la TSB</i>	19
Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y procedimientos alternativos de llamada (Res. 21 Rev. PP-2002): <i>Nota de la TSB</i>	20
Enmiendas a las publicaciones de servicio	
Nomenclátor de las estaciones costeras (Lista IV)	21
Indicativos de red para el servicio móvil (MNC) del plan de identificación internacional para terminales y usuarios de servicios móviles	21
Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC).....	22
Lista de códigos de operador de la UIT	23
Lista de indicativos de país de la Recomendación UIT-T E.164 asignados	24
Lista de números de identificación de expedidor de la tarjeta con cargo a cuenta para telecomunicaciones internacionales	24
Procedimientos de marcación (Prefijo internacional, prefijo (interurbano) nacional y número nacional (significativo))	25
Cuadro Burofax	26
Plan de numeración nacional	27

Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT)

Place des Nations CH-1211 Genève 20

(Suiza)

Tel: +41 22 730 5111

www.itu.int/itu-t/bulletin/index.html

Fax: +41 22 730 5853
+41 22 733 7256

E-mail: tsbtson@itu.int
tsbmail@itu.int
itumail@itu.int

Fechas de publicación de los próximos Boletines de Explotación

N.º 835	1.V.2005
N.º 836	15.V.2005
N.º 837	1.VI.2005

Contacto Oficina de la Normalización de las Telecomunicaciones (TSB):
Tel: +41 22 730 5222
Fax: +41 22 730 5853

Incluidas las informaciones recibidas hasta el:

25.IV.2005
9.V.2005
25.V.2005

Contacto Oficina de Radiocomunicaciones (BR):
Tel: +41 22 730 5217
Fax: +41 22 730 5785

INFORMACIÓN GENERAL

Listas anexas al Boletín de Explotación de la UIT

Nota de la TSB

A. Las listas siguientes han sido publicadas por la TSB o la BR como anexos al Boletín de Explotación (BE) de la UIT:

BE N.º

- 833 Lista de números de identificación de expedidor de la tarjeta con cargo a cuenta para telecomunicaciones internacionales (Según la Recomendación UIT-T E.118) (Situación al 1 de abril de 2005)
- 827 Procedimientos de marcación (Prefijo internacional, prefijo (interurbano) nacional y número nacional (significativo)) (Según la Recomendación UIT-T E.164 (05/97)) (Situación al 1 de enero de 2005)
- 825 Lista de códigos de zona/red de señalización (SANC) (Complemento de la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99)) (Situación al 1 de diciembre de 2004)
- 823 Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC) (Según la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99)) (Situación al 1 de noviembre de 2004)
- 818 Lista de códigos de identificación de red de datos (CIRD) (Según la Recomendación UIT-T X.121 (10/00)) (Situación al 15 de agosto de 2004)
- 817 Lista de indicativos de país o zona geográfica para datos (Complemento de la Recomendación UIT-T X.121) (Situación al 1 de agosto de 2004)
- 816 Indicativos/números de acceso a las redes móviles (Según la Recomendación UIT-T E.164) (Situación al 15 de julio de 2004)
- 815 Lista de indicativos de país para el servicio móvil de radiocomunicación con concentración de enlaces terrenales (Complemento a la Recomendación UIT-T E.218 (05/04)) (Situación al 1 de julio de 2004)
- 805 Lista de indicativos de país de la Recomendación UIT-T E.164 asignados (Complemento de la Recomendación UIT-T E.164 (05/97)) (Situación al 1 de febrero de 2004)
- 803 Lista de indicativos de país o zona geográfica para el servicio móvil (Complemento de la Recomendación UIT-T E.212 (11/98)) (Situación al 1 de enero de 2004)
- 801 Indicativo de red para el servicio móvil (MNC) del plan de identificación internacional para terminales y usuarios de servicios móviles (Según la Recomendación UIT-T E.212 (11/98)) (Situación al 1 de diciembre de 2003)
- 781 Diferentes tonos utilizados en las redes nacionales (Según la Recomendación UIT-T E.180 (03/98)) (Situación al 1 de febrero de 2003)
- 767 Estado de las radiocomunicaciones entre estaciones de aficionado de países distintos (De conformidad con la disposición facultativa N.º 25.1 del Reglamento de Radiocomunicaciones) y Forma de los distintivos de llamada asignados por cada Administración a sus estaciones de aficionado y a sus estaciones experimentales (Situación al 1 de julio de 2002)
- 766 Lista de indicativos de país o de zona geográfica para facilidades no normalizadas de los servicios telemáticos (Complemento de la Recomendación UIT-T T.35) (Situación al 15 de junio de 2002)
- 764 Lista de indicadores de destino de telegramas (Según la Recomendación UIT-T F.32) (Situación al 15 de mayo de 2002)
- 725 Lista de nombres de dominio de gestión de administración (DGAD) (De conformidad con las Recomendaciones UIT-T de las series F.400 y X.400) (Situación al 30 de septiembre de 2000)
- 693 Lista de códigos Telex de destino (CTD) y códigos de identificación de red Telex (CIRT) (Complemento de las Recomendaciones UIT-T F.69 y F.68) (Situación al 31 de mayo de 1999)
- 669 Grupos de códigos de cinco letras para uso del servicio público internacional de telegramas (Según la Recomendación UIT-T F.1 (03/98))

B. Pueden consultarse en línea las listas siguientes en el sitio de la web de la UIT-T:

Lista de códigos de operador de la UIT

(Rec. UIT-T M.1400 (01/2004))

<http://www.itu.int/ITU-T/inr/icc/index.html>

Cuadro Burofax (Rec. UIT-T F.170)

<http://www.itu.int/ITU-T/inr/bureaufax/index.html>

Aprobación de Recomendaciones UIT-T

A.1 Por la Circular TSB 23 del 15 de marzo de 2005, se anunció la aprobación de las Recomendaciones UIT-T nueva y revisadas siguientes, de conformidad con el procedimiento definido en la Resolución 1, sección 9, de la AMNT (Florianópolis 2004):

- Recomendación UIT-T E.164 (24/02/2005): Plan internacional de numeración de telecomunicaciones públicas
- Recomendación UIT-T E.164.1 (24/02/2005): Criterios y procedimientos para la reserva, asignación y reclamaciones para indicativos de país E.164 y para códigos de identificación asociados
- Recomendación UIT-T E.168.1 (24/02/2005): Procedimientos de asignación de números de telecomunicaciones personales universales para la prestación del servicio internacional de telecomunicaciones personales universales
- Recomendación UIT-T E.214 (24/02/2005): Estructura del título global de móvil terrestre para la parte control de la conexión de señalización (PCCS)
- Recomendación UIT-T E.417 (24/02/2005): Marco para la gestión de las redes basadas en el protocolo Internet
- Recomendación UIT-T E.470 (24/02/2005): Consideraciones prácticas de la calidad de servicio en las redes de voz por IP con arquitectura RTPC-IP-RTPC

Se han cumplido las condiciones de aprobación de las Recomendaciones UIT-T y 40 Estados Miembros participantes en la última reunión de la Comisión de Estudio 2 aprobaron del texto de estas Recomendaciones en la sesión plenaria celebrada el 24 de febrero de 2005.

A.2 Por TSB AAP-8 del 1 de marzo de 2005, se anunció la aprobación de las Recomendaciones UIT-T siguientes, de conformidad con el procedimiento definido en la Recomendación UIT-T A.8:

- Recomendación UIT-T G.991.2 (2003) Enmienda 2 (22/02/2005)
- Recomendación UIT-T G.7042/Y.1305 (2004) Enmienda 1 (22/02/2005)
- Recomendación UIT-T G.8080/Y.1304 (2001) Enmienda 2 (22/02/2005)

Servicio móvil marítimo

Malta

Comunicación del 5.IV.2005:

Maltacom p.l.c. anuncia que, a partir del 1.º de mayo de 2005, la estación costera MALTA RADIO (9HD) cesará la explotación de todos los servicios de comunicación comercial.

Sin embargo, todos los otros servicios y la escucha continua en 2182 kHz y en el canal 16 en VHF serán mantenidos por «Armed Forces» de Malta.

Todas las preguntas relativas a MALTA RADIO deben dirigirse a:

Maltaradio
AFM Hq
Luqa Barracks
LUQA
Malta
Tel: + 356 21 456 767
Fax: + 356 21 245 935
Tx: malrdo 1317 MW

Plan de numeración para las telecomunicaciones públicas internacionales (Recomendación UIT-T E.164 (02/2005))

Nota de la TSB

Códigos de identificación de redes internacionales

Asociado con el indicativo de país «882» compartido, se ha suprimido el siguiente código de identificación de dos cifras:

<i>Solicitante</i>	<i>Red</i>	<i>Indicativo de país y Código de identificación</i>
Verizon	Global ATM Network	+882 14

Servicio telefónico

Armenia (indicativo de país +374)

Comunicación del 22.III.2005:

El *Ministry of Transport and Communications*, Yerevan, anuncia que el plan de numeración nacional (NNP – National Numbering Plan) de Armenia cambiará el 1 de mayo de 2005 a las 0000 horas (hora local).

Los cambios afectarán a los indicativos nacionales de destino (NDC – National Destination Code). Concretamente, el nuevo formato de número nacional (significativo) (N(S)N – National (Significant) Number), con arreglo al nuevo plan de numeración nacional (NNP), pasará de las siete (7) cifras, de que consta actualmente a ocho (8) cifras.

1. Características generales del nuevo plan

Se añade la cifra «0» después de la cifra «1» del NDC actual de Yerevan.

	<i>Formato actual</i>	<i>Formato a partir del 1 de mayo de 2005</i>
Yerevan	+374 1 XXXXXX	+374 10 XXXXXX

Se añade la cifra «2» antes de todos los NDC actuales de las demás regiones de Armenia, salvo Gyumri y Vanadzor.

	<i>Formato actual</i>	<i>Formato a partir del 1 de mayo de 2005</i>
Otras regiones (salvo Gyumri y Vanadzor)	+374 61 XXXXX	+374 261 XXXXX

El NDC de Gyumri y Vanadzor cambia completamente: el NDC para Gyumri (41) pasa a ser 312 y el NDC de Vanadzor (51) pasa a ser 322.

	<i>Formato actual</i>	<i>Formato a partir del 1 de mayo de 2005</i>
Gyumri	+374 41 XXXXX	+374 312 XXXXX
Vanadzor	+374 51 XXXXX	+374 322 XXXXX

Se añade la cifra «1» o «2» después de la cifra «9» del NDC actual de la red GSM de ArmenTel.

	<i>Formato actual</i>	<i>Formato a partir del 1 de mayo de 2005</i>
Red GSM de ArmenTel	+374 9 XXXXXX	+374 91 XXXXXX +374 92 XXXXXX (en el futuro)

El formato de marcación de K-Telecom, el segundo operador de telefonía móvil de GSM en Armenia, será el siguiente:

	<i>Formato actual</i>	<i>Formato a partir del 1 de mayo de 2005</i>
Red K-Telecom GSM	+374 9 XXXXXX	+374 <u>93</u> XXXXXX +374 <u>94</u> XXXXXX

Con la excepción de Yerevan (párrafo 1 anterior), no se ha previsto un periodo en que se permita el acceso doble a los números antiguos y nuevos. Las llamadas efectuadas con el antiguo formato se reenviarán a un mensaje grabado o se cortarán.

El plan antiguo y el plan nuevo de Yerevan funcionarán en paralelo durante tres meses.

2. Nuevo plan de numeración para los destinos en la República de Armenia (a partir del 1 de mayo de 2005, a las 0000 horas (hora local)):

Nombre Marz (provincia)	Nombre de destino	<i>N(S)/N actual</i>				<i>Nuevo N(S)/N</i>			
		NDC	Cifras adicionales	Indicativo interregional de destino	SN	NDC	Cifras adicionales	Indicativo interregional de destino	SN
Yerevan	Centrales telefónicas	1	-	-	XX XX XX	10	-	-	XX XX XX
Kotayk	Abovian	22	-	-	X XX XX	222	-	-	X XX XX
	Mayakovski		-	90	XXX		-	90	XXX
	Kamaris		-	91	XXX		-	91	XXX
	Balahovit		-	91	XXX		-	91	XXX
	Aramus		-	93	XXX		-	93	XXX
	Arzni		-	94	XXX		-	94	XXX
	Ptghni		-	96	XXX		-	96	XXX
	Geghashen		-	97	XXX		-	97	XXX
	Kotayk		-	99	XXX		-	99	XXX
	Hrazdan	23	-	-	X XX XX	223	-	-	X XX XX
	Tsaghkadzor		-	-	X XX XX		-	-	X XX XX
	Lernanist		-	91	XXX		-	91	XXX
	Bjni		-	98	XXX		-	98	XXX
	Charentsavan	26	-	-	X XX XX	226	-	-	X XX XX
	Alapars		-	75	XXX		-	75	XXX
	Arzakan		-	72	XXX		-	72	XXX
	Eghvard	24	-	-	X XX XX	224	-	-	X XX XX
	Nor-Hachn		-	-	X XX XX		-	-	X XX XX
	Nor-Geghi		-	-	X XX XX		-	-	X XX XX
	Zovuni		-	52	XXX		-	52	XXX
	Proshian		-	53	XXX		-	53	XXX
	Argel		-	54	XXX		-	54	XXX
Armavir	Echmiadzin	31	-	-	X XX XX	231	-	-	X XX XX
	Zvartnots		-	-	X XX XX		-	-	X XX XX
	Baghramian		-	90	XXX		-	90	XXX
	Vache		-	91	XXX		-	91	XXX
	Norakert		-	95	XXX		-	95	XXX
	Jrarat		-	98	XXX		-	98	XXX
	Khoronk		-	99	XXX		-	99	XXX

Nombre Marz (provincia)	Nombre de destino	N(S)N actual				Nuevo N(S)N			
		NDC	Cifras adicionales	Indicativo interregional de destino	SN	NDC	Cifras adicionales	Indicativo interregional de destino	SN
	Armavir	37	-	-	X XX XX	237	-	-	X XX XX
	Hoktember		-	-	X XX XX		-	-	X XX XX
	Metsamor		-	-	X XX XX		-	-	X XX XX
	Baghramian	33	-	-	X XX XX	233	-	-	X XX XX
	Myasnikian		-	74	XXX		-	74	XXX
	Karakerd		-	75	XXX		-	75	XXX
	Dalarik		-	76	XXX		-	76	XXX
Ararat	Vedi	34	-	-	X XX XX	234	-	-	X XX XX
	Ararat	38	-	-	X XX XX	238	-	-	X XX XX
	Artashat	35	-	-	X XX XX	235	-	-	X XX XX
	Masis	36	-	-	X XX XX	236	-	-	X XX XX
Aragatsotn	Ashtarak	32	-	-	X XX XX	232	-	-	X XX XX
Shirak	Gyumri	41	-	-	X XX XX	312	-	-	X XX XX
	Akhurian	43	00	-	XXX	243	00	-	XXX
	Arapi		00	-	XXX		00	-	XXX
	Kamo		00	-	XXX		00	-	XXX
	Ashotsk	45	-	-	X XX XX	245	-	-	X XX XX
	Amasia	46	-	-	X XX XX	246	-	-	X XX XX
	Maralik	42	-	-	X XX XX	242	-	-	X XX XX
	Sarnaghbyur		-	91	XXX		-	91	XXX
	Shirakavan		-	93	XXX		-	93	XXX
	Ani-Station		-	97	XXX		-	97	XXX
	Artik	44	-	-	X XX XX	244	-	-	X XX XX
	Pemzashen		-	-	X XX XX		-	-	X XX XX
	Panik		-	92	XXX		-	92	XXX
	Arevshat		-	95	XXX		-	95	XXX
	Mets Mantahs		-	96	XXX		-	96	XXX
Aragatsotn	Talin	49	0	-	XX XX	249	0	-	XX XX
Lori	Vanadzor	51	-	-	X XX XX	322	-	-	X XX XX
	Lernapat		-	94	XXX		-	94	XXX
	Margahovit		-	96	XXX		-	96	XXX
	Pambak		-	97	2XX		-	93	XXX
	Yeghegnut		-	97	/4-5/XX		-	95	XXX
	Dzoraget		-	97	6XX		-	97	XXX
	Lermontovo		-	98	XXX		-	98	XXX
	Vahagni		-	99	XXX		-	99	XXX
	Spitak	55	-	-	X XX XX	255	-	-	X XX XX
	Alaverdi	53	-	-	X XX XX	253	-	-	X XX XX
	Tashir	54	-	-	X XX XX	254	-	-	X XX XX
	Stepanavan	56	-	-	X XX XX	256	-	-	X XX XX
Aragatsotn	Aparan	52	-	-	X XX XX	252	-	-	X XX XX
	Tsaghkahovit	57	0	-	XX XX	257	0	-	XX XX

Nombre Marz (provincia)	Nombre de destino	N(S)N actual				Nuevo N(S)N			
		NDC	Cifras adicionales	Indicativo interregional de destino	SN	NDC	Cifras adicionales	Indicativo interregional de destino	SN
Gegharkunik	Sevan	61	-	-	X XX XX	261	-	-	X XX XX
	Martuni	62	-	-	X XX XX	262	-	-	X XX XX
	Gavar	64	-	-	X XX XX	264	-	-	X XX XX
	Sarukhan		-	-	X XX XX		-	-	X XX XX
	Vardenis	69	-	-	X XX XX	269	-	-	X XX XX
	Chambarak	65	-	-	X XX XX	265	-	-	X XX XX
Tavush	Ijevan	63	-	-	X XX XX	263	-	-	X XX XX
	Berd	67	-	-	X XX XX	267	-	-	X XX XX
	Noyemberian	66	-	-	X XX XX	266	-	-	X XX XX
	Koghb		-	-	X XX XX		-	-	X XX XX
	Dilijan	68	0	-	XX XX	268	0	-	XX XX
Vayots Dzor	Yeghegnadzor	81	-	-	X XX XX	281	-	-	X XX XX
	Khachik		-	51	XXX		-	51	XXX
	Arpi		-	91	XXX		-	91	XXX
	Aghavnadzor		-	93	XXX		-	93	XXX
	Areni		-	94	XXX		-	94	XXX
	Malishka		-	95	XXX		-	95	XXX
	Yelpin		-	97	XXX		-	97	XXX
	Rind		-	98	XXX		-	98	XXX
	Shatin		-	99	XXX		-	99	XXX
	Vaik	82	-	-	X XX XX	282	-	-	X XX XX
	Jermuk	87	-	-	X XX XX	287	-	-	X XX XX
Syunik	Sisian	83	0	-	XX XX	283	0	-	XX XX
	Goris	84	-	-	X XX XX	284	-	-	X XX XX
	Verishen		-	-	X XX XX		-	-	X XX XX
	Khndzoresk		-	94	XXX		-	94	XXX
	Kapan	85	-	-	X XX XX	285	-	-	X XX XX
	Kajaran		-	-	X XX XX		-	-	X XX XX
	Meghri	86	0	-	XX XX	286	0	-	XX XX
	Agarak		-	-	X XX XX		-	-	X XX XX
ArmenTel GSM	Postpagado	9			2/0-9/ XX XX 4/0-4/ XX XX	91 y (92)			2/0-9/ XX XX 4/0-4/ XX XX 6/0-9/ XX XX
	Prepagado				4/5-9/ XX XX 3/0-8/ XX XX & 39 /0-8/X XX 5/0-9/ XX XX				4/5-9/ XX XX 3/0-8/ XX XX & 39 /0-8/X XX 5/0-9/ XX XX 7/0-9/ XX XX
	Teléfonos móviles GSM con tarjeta				39 9X XX				39 9X XX
K-Telecom	-	-			-	93 y (94)			XX XX XX
Llamada gratuita	Servicios activos	800			/0,3-9/XX	800			/3X-8X/ XXX
	En reserva				-				/2X; 9X/ XXX
Servicios de pago compartido	Tarifa local	-			-	801			XX XXX
	Tarifa N.º 1					802			XX XXX
	Tarifa N.º 2					803			XX XXX
	Tarifa nacional					804			XX XXX

Nombre Marz (provincia)	Nombre de destino	N(S)N actual				Nuevo N(S)N			
		NDC	Cifras adicionales	Indicativo interregional de destino	SN	NDC	Cifras adicionales	Indicativo interregional de destino	SN
Servicios con recargo	Business-Marketing	900			XXX	900			XX XXX
	Audiotexto	901			XXX	901			XX XXX
	Divertimiento adulto	906			XXX	906			XX XXX
ArmenTel Servicios comerciales		-			0 800 /0X-1X/ XXX 8/0,8,9/XX	-			0 800 /0X-1X/ XXX 8/0,8,9/XX
Servicios código corto					8/1-7/XX				8/1-7/XX
Servicios especiales					1XX				1XX
ArmenTel Servicio de operadora	Indirect Labour Place (VRM)	-	-	-	C11 C12	-	-	-	C11 C12

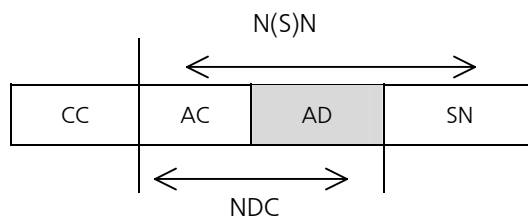
3. Información general (entrada en vigor el 1 de mayo de 2005)

El indicativo de país de la República de Armenia es +374.

Plan de numeración telefónica:

Formato de marcación: CC + N(S)N, donde:

CC	Indicativo de país	Tres (3) cifras
N(S)N	Número nacional (significativo) (National (Significant) Number). El N(S)N consiste en el indicativo nacional de destino (NDC – National Destination Code) y el número de abonado (SN – Subscriber Number))	Ocho (8) cifras
AC	Indicativo interurbano (AC – Area Code)	Dos (2) o tres (3) cifras
AD	Cifras adicionales (AD – Additional Digits) 0 ó 00 se utilizan a fin de que el N(S)N tenga ocho (8) cifras	Una (1) o dos (2) cifras (en su caso)
SN	Número de abonado (Subscriber Number)	De tres (3) a seis (6) cifras



Ejemplos: Yerevan: +374 10 XX XX XX
 Gyumri: +374 312 X XX XX
 Sisian: +374 283 0 XX XX
 Akhurian: +374 243 00 XXX
 ArmenTel Mobile: +374 91 XXXXXX

4. Formato de marcación para el acceso a la operadora internacional de Armenia: +374 L/D C11 +374 L/D C12

L/D – language digit
 (Cifras para idioma): 2 y 4

2 – inglés
 4 – ruso

- | | | |
|-----|---|---|
| 5. | Llamada internacional al operador de la red de radiobúsqueda: | +374 10 289 131 |
| 6. | Teléfono de contacto del centro operador de ArmenTel: | +374 10 286 712
+374 10 286 307 |
| 7. | Teléfono de contacto del centro de conmutación internacional de ArmenTel: | +374 10 281 273
+374 10 288 032 |
| 8. | Teléfono de contacto de ArmenTel ITMC: | +374 10 549 820
+374 10 549 502
+374 91 431 781 |
| 9. | Números de prueba para RTPC y Móvil/CMTS: | RTPC: +374 10 151 002
+374 10 151 003

Móvil/CMTS: +374 91 444 444
(ArmenTel) |
| 10. | Teléfono de contacto de ArmenTel Mobile/ CMTS red móvil: | +374 10 444 099 |
| 11. | Prefijo internacional utilizado para la marcación automática desde Armenia: | 00 |
| 12. | Zona horaria de Armenia: UTC +5 (fin de marzo – fin de octubre) | |

Contacto:

Mr Andranik Manakyan
Ministry of Transport and Communications
28, Nalbandyan Str.
375010 YEREVAN
Armenia
Tel: +374 1 563 391 (Después del 1 de mayo de 2005: +374 10 563 391)
Fax: +374 1 560 528 (Después del 1 de mayo de 2005: +374 10 560 528)
E-mail: ministry@mtc.am

Burkina Faso (indicativo de país +226)

Comunicación del 21.III.2005:

La *Autorité Nationale de Régulation des Télécommunications (ARTEL)*, Ouagadougou, anuncia que se ha atribuido la siguiente serie de números del servicio móvil a Celtel Burkina Faso:

Red de telefonía móvil

<i>Operador</i>	<i>Serie de números del servicio móvil</i>	<i>Fecha de puesta en servicio</i>
Celtel Burkina Faso	76 43 XXXX – 76 45 XXXX	Próximamente

Contacto:

Monsieur Mathurin Bako
Directeur Général
Ministère des Postes et Télécommunications
Autorité Nationale de Régulation des Télécommunications
B.P. 01
6437 OUAGADOUGOU 01
Burkina Faso
Tel: +226 50 334 198
Fax: +226 50 335 039
E-mail: secretariat@artel.bf

Chile (indicativo de país +56)

Comunicación del 4.III.2005:

La *Subsecretaría de Telecomunicaciones (SUBTEL)*, Santiago de Chile, presenta el plan de numeración nacional (NNP – National Numbering Plan) de Chile presentado en el formato con arreglo a la Recomendación UIT-T E.129.

Recomendación UIT-T E.129

Presentación del plan de numeración nacional (NNP) de Chile para el indicativo de país +56

General:

Longitud mínima de los números (sin el indicativo de país): 8 cifras

Longitud máxima de los números (sin el indicativo de país): 9 cifras

Esquema de numeración detallado

(1)	(2)		(3)	(4)
NDC (indicativo nacional de destino) o cifras iniciales del N(S)N (Número nacional (significativo))	Longitud del número N(S)N		Utilización del número E.164	Información adicional
	Longitud máxima	Longitud mínima		
2 (NDC)	8	8	Número geográfico: Región metropolitana	Santiago
32 (NDC)	9	8	Número geográfico: Región V	Valparaíso
33 (NDC)	9	8	Número geográfico: Región V	Quillota
34 (NDC)	9	8	Número geográfico: Región V	Los Andes
35 (NDC)	9	8	Número geográfico: Región V	San Antonio
41 (NDC)	9	8	Número geográfico: Región VIII	Concepción
42 (NDC)	9	8	Número geográfico: Región VIII	Chillán
43 (NDC)	9	8	Número geográfico: Región VIII	Los Angeles
45 (NDC)	9	8	Número geográfico: Región IX	Temuco
51 (NDC)	9	8	Número geográfico: Región IV	La Serena
52 (NDC)	9	8	Número geográfico: Región III	Copiapó
53 (NDC)	9	8	Número geográfico: Región IV	Ovalle
55 (NDC)	9	8	Número geográfico: Región II	Antofagasta
57 (NDC)	8	8	Número geográfico: Región I	Iquique
58 (NDC)	8	8	Número geográfico: Región I	Arica
61 (NDC)	9	8	Número geográfico: Región XII	Punta Arenas
63 (NDC)	9	8	Número geográfico: Región X	Valdivia
64 (NDC)	9	8	Número geográfico: Región X	Osorno
65 (NDC)	9	8	Número geográfico: Región X	Puerto Montt
67 (NDC)	9	8	Número geográfico: Región XI	Cohaique
71 (NDC)	9	8	Número geográfico: Región VII	Talca
72 (NDC)	9	8	Número geográfico: Región VII	Rancagua
73 (NDC)	9	8	Número geográfico: Región VII	Linares
75 (NDC)	9	8	Número geográfico: Región VII	Curicó
8 (NDC)	8	8	Número no geográfico	Servicio móvil
9 (NDC)	8	8	Número no geográfico	Servicio móvil

Contacto:

Subsecretaría de Telecomunicaciones
Ministerio de Transportes y Telecomunicaciones
Amunátegui 139, Piso 5
SANTIAGO DE CHILE
Chile
Tel: +56 2 421 3000
Fax: +56 2 421 3675
URL: www.subtel.cl

Dinamarca (indicativo de país +45)

Comunicación del 6.IV.2005:

National IT and Telecom Agency (NITA), Copenhagen, anuncia que se han introducido los siguientes cambios en el plan de numeración danés:

- *Transferencia* – números de abonado de ocho cifras para los servicios de la red móvil:

<i>Operador</i>	<i>Número de abonado</i>	<i>Servicio</i>
Tele2 A/S	415XXXXX	Red móvil

- *Transferencia* – números de abonado de ocho cifras para los servicios de la red fija:

<i>Operador</i>	<i>Número de abonado</i>	<i>Servicio</i>
Consorte Danmark A/S	70801XXX, 70802XXX, 70803XXX, 70804XXX, 70805XXX, 70806XXX, 70809XXX	Red fija

Contacto:

Ms Tina Getreuer Christiansen
IT- and Mobile Division
National IT and Telecom Agency (NITA)
Holsteinsgade 63
2100 COPENHAGEN
Denmark
Tel: +45 3545 0381
Fax: +45 3545 0010
E-mail: tgc@itst.dk

Egipto (indicativo de país +20)

Comunicación del 20.III.2005:

National Telecom Regulatory Authority (NTRA), Giza, anuncia la entrada en servicio de las siguientes gamas de números de abonado y extensiones (E):

<i>Central</i>	<i>Indicativo interurbano</i>	<i>Series de números</i>	<i>Fecha de entrada en servicio</i>
Bani Bakar (E)	47	2778000 – 2779215	23.II.2005
Ghazala	50	6630000 – 6633215	16.II.2005
Bani Ebaid (E)	50	2646000 – 2646999	16.II.2005
Kafr Saad El Balad (E)	57	765000 – 765499	23.II.2005
El Hadra (E)	3	3825000 – 3829999	6.II.2005
Shoubra Malas (E)	40	5656000 – 5656999	28.II.2005
Degwy (E)	13	3414000 – 3415999	13.III.2005
Meet Abo Ghaleb (E)	57	734000 – 735499	1.III.2005
Kafr El Ghab (E)	57	744000 – 745499	1.III.2005
Sherbeen (E)	50	7935000 – 7937999	6.III.2005
Raas El Khaleeg (E)	50	7973500 – 7974499	8.III.2005
Dekernes (E)	50	7485000 – 7487999	9.III.2005
El Zok El Gharbia	93	2450000 – 2454999	28.II.2005

<i>Central</i>	<i>Indicativo interurbano</i>	<i>Series de números</i>	<i>Fecha de entrada en servicio</i>
Malateyah	86	7600000 – 7600899	28.II.2005
Ashmant (E)	82	5874700 – 5875699	28.II.2005
El Waqf (E)	96	5441800 – 5445999	25.II.2005
Abo Dayab	96	6770000 – 6771999	24.II.2005
El Motatalia	88	4748800 – 4749999	27.II.2005
Tatoon (E)	84	6464000 – 6464499	21.II.2005
El Edwa (E)	84	6272400 – 6272999	21.II.2005
El Gharak (E)	84	6472400 – 6472999	21.II.2005

<i>Central</i>	<i>Indicativo interurbano</i>	<i>Antiguas series de números</i>	<i>Nuevas series de números</i>	<i>Fecha de entrada en servicio</i>
Paris	92	7963000 – 7963999	7975000 – 7976399	20.II.2005

Contacto:

National Telecom Regulatory Authority (NTRA)
 27 Mohie El Din Abu El Ezz Street
 El Dokki
 GIZA
 Egypt
 Tel: +20 2 534 4105
 Fax: +20 2 337 3300

Gambia (indicativo de país +220)

Comunicación del 4.IV.2005:

Gambia Telecommunications Company Ltd (Gamtel), Banjul, anuncia que «Africell Gambia» ha introducido la siguiente nueva serie de números:

<i>Servicio</i>	<i>Nueva serie de números a partir del 4 de abril de 2005</i>
Mobile (Africell Gambia)	70 XXXXX, 77 XXXXX

Contactos:

Gambia Telecommunications Company Ltd (Gamtel) (Operador fijo)
 3, Nelson Mandela Street
 P.O. Box 387
 BANJUL
 Gambia
 Tel: +220 422 2800
 Fax: +220 422 8004
 E-mail: gen-info@gamtel.gm

Mr Khalil Abou Haidar
 Telecom Engineer
 Africell Gambia (Operador móvil)
 Tel: +220 437 6022
 Mobile: +220 775 0062
 E-mail: kabouhaidar@africell.gm

Guyana (indicativo de país +592)

Comunicación del 31.III.2005:

Guyana Telephone & Telegraph Co. Ltd (GT & T), Georgetown, anuncia que GT & T ha abierto:

- Las siguientes centrales de líneas alámbricas (Wireline):

Tempe Exchange	328 2XXX
Wisroc Exchange	444 7XXX
New Hope / Friendship / Grove Exchange	266 0XXX – 266 4XXX
Whim / Bloomfield Exchange	337 1XXX – 337 2XXX
Liverpool Exchange	337 3XXX
Shieldstown Exchange	327 5XXX
Benab / No: 65 Village Exchange	338 1XXX – 2XXX
Novar / Catherine Exchange	232 1XXX – 2XXX

El encaminamiento completo para acceder a estas series de números es: +592 XXX XXXX

- La nueva serie de números celulares 643 XXXX para el servicio GSM.

El encaminamiento completo para acceder a esta serie de números es: +592 643 XXXX

Se solicita a todas las Administraciones y empresas de explotación reconocidas (EER) que garanticen de forma inmediata el acceso a las series de números mencionadas.

Contacto:

Eustace Abrams
Director – Business Planning
Guyana Telephone & Telegraph Co. Ltd (GT & T)
GEORGETOWN
Guyana
Tel: +592 223 8244 / +592 227 7337
Fax: +592 226 8940
E-mail: eabrams@gtt.co.gy

Israel (indicativo de país +972)

Comunicación del 15.III.2005:

El *Ministry of Communications (MOC)*, Tel Aviv, anuncia que el operador de telefonía móvil «Jawwal» realizará la siguiente modificación en su sistema de numeración móvil:

- Se añade una séptima cifra a los números de abonado (SN – Subscriber Number) de la red móvil. A partir del 8 de abril de 2005, para marcar desde el extranjero los números de terminales móviles de «Jawwal», se deberán utilizar doce (12) cifras con el siguiente formato +972 59 9XX XXXX (esto reemplaza el antiguo formato de once (11) cifras +972 59 XX XXXX).
- Después del 8 de abril de 2005, se bloquearán los antiguos números y una grabación indicará la modificación a la parte llamante.

Contacto:

Mr Itzhak Yadgar
Manager, International Activities Department
Ministry of Communications (MOC)
Engineering and Licensing Division
P.O. Box 29107
61290 TEL AVIV
Israel
Tel: +972 3 519 8220
Fax: +972 3 519 8244
E-mail: yadgari@moc.gov.il

Kuwait (indicativo de país +965)

Comunicación del 28.III.2005:

El *Ministry of Communications*, Safat, anuncia el siguiente plan de numeración nacional (NNP – National Numbering Plan) para Kuwait, aplicado tanto a abonados fijos como móviles. El plan de numeración telefónica no tiene indicativos interurbanos. Todos los números de abonados tienen siete (7) cifras:

- *Servicio fijo*

Indicativo de país: +965
Indicativo interurbano: Ninguno
Longitud del número: Siete cifras

<i>Localidad</i>	<i>Número de abonado (SN – Subscriber Number)</i>
Ciudad	298 6XXX, 299 5XXX
Ciudad A	222 2XXX, 222 1XXX, 225 XXXX, 240 XXXX, 242 XXXX, 243 XXXX, 248 XXXX
Zoor	395 XXXX
Ciudad B	222 50XX – 222 54XX, 231 3XXX, 231 4XXX – 231 5XXX, 241 XXXX, 244 XXXX – 246 XXXX, 297 7XXX, 299 0XXX, 299 3XXX – 299 7XXX, 299 9XXX
Ciudad C	297 6XXX, 297 8XXX, 298 1XXX, 298 2XXX, 298 8XXX, 298 9XXX, 299 2XXX, 299 8XXX
Ciudad D	247 XXXX, 249 XXXX
Abdali/Tec-B	470 0XXX, 470 1XXX
Nuzha	224 XXXX (ISDN), 251 XXXX – 257 XXXX
Hawalli	261 XXXX – 266 XXXX
South Subahiyah	361 XXXX, 362 XXXX
Surra	531 XXXX – 535 XXXX
Manqaf	371 XXXX, 392 XXXX
Shuiba	326 XXXX
Fahaheel	391 XXXX – 392 XXXX
Fahaheel-A	320 1XXX – 320 7XXX
Failaka	279 0XXX – 279 1XXX
Free Trade Zone	461 XXXX
Jaber Al-Ali	321 1XXX, 383 XXXX, 384 XXXX
Jaleeb Al-Shuyoukh	431 XXXX – 435 XXXX, 439 0XXX, 498 1XXX
New Jahra	451 XXXX – 453 XXXX, 455 XXXX – 458 XXXX
Sulaibiyah	485 XXXX – 487 XXXX
Farwaniyah	471 XXXX – 477 XXXX
Ardhiyah	488 XXXX – 489 XXXX, 499 XXXX, 499 9XXX
Ardhiyah	480 XXXX, 499 6XXX,
Shuwaikh	481 0XXX – 484 XXXX, 491 XXXX – 492 XXXX, 498 2XXX – 498 8XXX
Shuwaikh	461 XXXX, 299 8XXX
Shuwaikh	482 5XXX – 482 9XXX
Sulaibikhat	467 XXXX, 468 XXXX
Abdalli	470 XXXX
Mushrif	538 XXXX, 539 XXXX, 503 XXXX
Mushrif	537 XXXX
Mushrif-L	530 1XXX, 537 0XXX
Qurain	541 XXXX – 544 XXXX
Ahmadi	398 XXXX
Funtas	390 XXXX
Rekka	394 XXXX, 396 XXXX
Umm-Alhaiman	327 XXXX, 328 XXXX
Wafra	381 XXXX
Sabah Salem	551 XXXX, 552 XXXX, 553 0000 – 553 0249
Salmiyah	561 XXXX, 563 XXXX, 564 XXXX
Salmiyah	562 XXXX, 565 XXXX, 566 XXXX
Ras Salmiyah	571 XXXX – 575 XXXX

- *Servicio móvil:*

Indicativo de país: +965
 Indicativo interurbano: Ninguno
 Longitud del número: Siete cifras

Se enumeran a continuación las series de números móviles del operador móvil, *Mobile Telecommunication Company (MTC) Vodafone*:

<i>GSM y correo vocal</i>	<i>Series de números</i>
	70 2XXXX 71 XXXXX – 74 XXXXX 75 XXXXX – 76 XXXXX 78 XXXXX – 79 XXXXX 90 XXXXX – 99 XXXXX

El operador móvil, *Kuwait National Mobile Telecommunication (NMTC)*, ha introducido las siguientes series de números:

<i>NMTC</i>	<i>Series de números</i>
	60 XXXXX – 69 XXXXX 700 XXXX – 701 XXXX 704 XXXX – 709 XXXX 770 XXXX – 776 XXXX 778 XXXX – 779 XXXX

Además, se ha asignado la serie de números 8XX XXX a ciertos abonados de telefonía fija con números de seis cifras.

Contacto:

Mr Abdul Aziz Al-Khulaifi
 Director, International Telecom Department
 Ministry of Communications
 P.O. Box 318
 11111 SAFAT
 Kuwait
 Tel: +965 481 9033
 Fax: +965 241 9815
 URL: www.moc.kw

Mozambique (indicativo de país +258)*

Comunicación del 31.III.2005:

El *Instituto Nacional das Comunicações de Moçambique (INCM)*, Maputo, anuncia que se han modificado las fechas de aplicación del nuevo plan de numeración nacional (NNP – National Numbering Plan). El nuevo plan, un sistema de numeración cerrado, se introducirá en dos fases:

Primera fase: Telefonía móvil – marzo de 2005
 Segunda fase: Telefonía fija – agosto de 2005

Indicativo de país: 258
 Prefijo de acceso internacional: 00
 En reserva: 0
 En reserva: 01 – 09

A continuación figuran los cambios de numeración introducidos en los siguientes ámbitos:

<i>Número geográfico</i>	<i>Números de código</i>
Número corto	1
Red de telefonía fija	2
Red de telefonía fija – reservada	3
Red de telefonía fija – reservada	4
Número de reserva	5

<i>Número no geográfico</i>	<i>Números de código</i>
Servicio de audiotexto, comunicación de datos, etc.	6
Número no geográfico de tipo audiotexto	600
Reservado para acceder a redes de datos	610
Reservado para números no geográficos de tipo audiotexto	611 – 699
Servicio universal, servicio privado de señal vocal, etc.	7
Servicio verde, servicio de telefonía móvil	8
Número gratuito	800
Número no geográfico del servicio de cobro en el número de origen superior a una llamada local	801
Número no geográfico del servicio de cobro en el número de origen a una llamada I.U.	802
Reservado	803 – 809
Red de telefonía móvil – reservada	81
Red de telefonía móvil – Mcel	82
Red de telefonía móvil – reservada	83
Red de telefonía móvil – Vodacom	84
Red de telefonía móvil – reservada	85 – 87
Interurbano (Trunking)	88
Red de telefonía móvil – reservada para GMPCS	89
Tarifa con recargo, multimedios	9

<i>Código corto</i>	<i>Utilización</i>
10Y	
11Y	
12Y	
13Y	Servicios especiales para el operador Mcel
14Y	Servicio informativo
15Y	En reserva
16Y	En reserva
17Y	En reserva
18Y	En reserva
A9Y	En reserva

- a) TDM – operador histórico
- b) Mcel – primer operador de servicios móviles
- c) Vodacom – segundo operador de servicios móviles

Los indicadores actuales de los operadores de servicios móviles (Mcel y Vodacom) seguirán siendo los mismos: 82 para Mcel y 84 para Vodacom.

El indicador del operador histórico de servicios fijos TDM será el 2.

Indicativo nacional de destino (NDC – National Destination Code) para redes móviles

(1)	(2)		(3)	(4)
<i>NDC (indicativo nacional de destino) o cifras iniciales del N(S)N (Número nacional (significativo))</i>	<i>Longitud del número N(S)N</i>		<i>Utilización del número E. 164</i>	<i>Información adicional</i>
	<i>Longitud máxima</i>	<i>Longitud mínima</i>		
82 (NDC)	Nueve	Nueve	Número no geográfico	Servicios de telefonía móvil digital (GSM), NDC asignado a Mcel Mozambique
84 (NDC)	Nueve	Nueve	Número no geográfico	NDC asignado a Vodacom

Indicativo nacional de destino (NDC) asignado al operador histórico de telefonía fija – TDM

(1)	(2)		(3)	(4)
<i>NDC (indicativo nacional de destino) o cifras iniciales del N(S)N (Número nacional (significativo))</i>	<i>Longitud del número N(S)N</i>		<i>Utilización del número E. 164</i>	<i>Información adicional</i>
	<i>Longitud máxima</i>	<i>Longitud mínima</i>		
21 (NDC)	Ocho	Ocho	Número geográfico para servicios de telefonía fija (indicativo interurbano)	Indicativo interurbano de Maputo
221 (NDC)	Ocho	Ocho	Número geográfico para servicios de telefonía fija (indicativo interurbano)	Indicativo interurbano de Chokwé
222 (NDC)	Ocho	Ocho	Número geográfico para servicios de telefonía fija (indicativo interurbano)	Indicativo interurbano de Xai-Xai
223 (NDC)	Ocho	Ocho	Número geográfico para servicios de telefonía fija (indicativo interurbano)	Indicativo interurbano de Inhambane
23 (NDC)	Ocho	Ocho	Número geográfico para servicios de telefonía fija (indicativo interurbano)	Indicativo interurbano de Beira
251 (NDC)	Ocho	Ocho	Número geográfico para servicios de telefonía fija (indicativo interurbano)	Indicativo interurbano de Chimoio
252 (NDC)	Ocho	Ocho	Número geográfico para servicios de telefonía fija (indicativo interurbano)	Indicativo interurbano de Tete
24 (NDC)	Ocho	Ocho	Número geográfico para servicios de telefonía fija (indicativo interurbano)	Indicativo interurbano de Quelimane
26 (NDC)	Ocho	Ocho	Número geográfico para servicios de telefonía fija (indicativo interurbano)	Indicativo interurbano de Nampula
271 (NDC)	Ocho	Ocho	Número geográfico para servicios de telefonía fija (indicativo interurbano)	Indicativo interurbano de Lichinga
272 (NDC)	Ocho	Ocho	Número geográfico para servicios de telefonía fija (indicativo interurbano)	Indicativo interurbano de Pemba

Contacto:

Sr. Luis José Rego
General Director
Instituto Nacional das Comunicações de Moçambique
(INCM)
Av. Eduardo Mondlane 123/127
Caixa postal 848
MAPUTO
Mozambique
Tel: +258 1 490 131 (Después de agosto de 2005: +258 21 490 131)
Fax: +258 1 494 435 (Después de agosto de 2005: +258 21 494 435)
E-mail: lrego@incm.gov.mz

* Véase el Boletín de Explotación de la UIT N.º 813 del 1.VI.2004, páginas 9-11.

Restricciones de servicio

San Marino

Comunicación del 6.IV.2005:

Supresión del tránsito tradicional

Intelcom San Marino S.p.A., Saint-Marino, anuncia que debido al cambio en el entorno del negocio de las telecomunicaciones a partir del 1 de mayo de 2005, ya no distribuirá su tráfico de tránsito de salida ni aceptará el tránsito entrante por el método de tránsito tradicional/contabilización en cascada.

Todo el tráfico de tránsito se someterá a un acuerdo de concentración. Este cambio será beneficioso desde el punto de vista económico a sus operadores y facilitará la gestión del encaminamiento y la liquidación.

Intelcom San Marino S.p.A. también desea informar a los operadores de tránsito que no acepten el método de pago de tránsito tradicional/contabilización en cascada para el tráfico telefónico enviado a esos operadores a partir de cualquier operador del mundo a partir del 1 de mayo de 2005, a fin de evitar problemas de liquidación de cuentas.

La única ruta directa para Intelcom San Marino S.p.A. es *Telecom Italia Sparkle*.

Para cualquier otra información, sírvase dirigirse a:

Sr Leonardo Raschi
Departamento Comercial y de Marketing
Relaciones con operadores
Intelcom San Marino S.p.A.
Strada degli Angariari, 3
47891 ROVERETA
San Marino
Tel: +378 0549 886 111
Fax: +378 0549 908 654
E-mail: lraschi@intelcom.sm
URL: www.intelcom.sm

Restricciones de servicio

Nota de la TSB:

Las comunicaciones de los siguientes países sobre las restricciones de servicio relativas a los diferentes servicios de telecomunicaciones internacionales ofrecidos al público se han publicado individualmente en el Boletín de Explotación de la UIT (BE):

<i>País/Zona geográfica</i>	<i>BE</i>	<i>País/Zona geográfica</i>	<i>BE</i>
Alemania	707 (p.3), 714 (p.6), 788 (p.18)	Líbano	824 (p.10)
Antigua y Barbuda	798 (p.5)	Malasia	726 (p.12)
Antillas Neerlandesas	770 (p.9), 786 (p.7)	Malawi	699 (p.6), 714 (p.12)
Arabia Saudita	826 (p.13)	Maldivas	766 (p.19)
Aruba	776 (p.6)	Marruecos	692 (p.8), 707 (p.5), 727 (p.5)
Australia	726 (p.13, p.31)	Mauricio	610 (p.6)
Austria	682 (p.5)	Nigeria	829 (p.18)
Azerbaiyán	637 (p.20)	Noruega	682 (p.5), 716 (p.17)
Barbados	783 (p.5-6)	Nueva Caledonia	776 (p.31)
Bélgica	683 (p.6), 776 (p.36)	Países Bajos	809 (p.19), 823 (p.8)
Belice	722 (p.8), 737 (p.8), 824 (p.4)	Pakistán	827 (p.14)
Bulgaria	826 (p.13)	Panamá	805 (p.18), 829 (p.13)
Canadá	692 (p.4)	Perú	753 (p.9)
Caimanes (Islas)	808 (p.7-9), 829 (p.7)	Portugal	757 (p.4)
China	640 (p.4)	Reino Unido	783 (p.4)
Chipre	655 (p.5), 784 (p.3), 802 (p.5), 812 (p.5), 825 (p.15), 828 (p.36)	Rumania	829 (p.18)
Dinamarca	719 (p.5)	Rusia	635 (p.4)
Dominica	785 (p.5), 796 (p.4-5)	San Marino	834 (p.18)
Emiratos Árabes Unidos	701 (p.12), 724 (p.7), 825 (p.15)	San Vicente y las Granadinas	797 (p.21)
Eslovenia	609 (p.15), 700 (p.9), 711 (p.8), 791 (p.4)	Santa Lucía	780 (p.13)
Fiji	824 (p.10)	Serbia y Montenegro	778 (p.16), 804 (p.8)
Finlandia	704 (p.13), 726 (p.12)	Singapur	649 (p.6), 701 (p.5), 829 (p.19)
Gibraltar	739 (p.13)	Sudafricana (Rep.)	667 (p.11)
Groenlandia	762 (p.7)	Slovakia	790 (p.4), 798 (p.12)
Guyana	778 (p.6-11)	Sudán	827 (p.34)
Honduras	799 (p.19)	Suecia	688 (p.5), 699 (p.9), 818 (p.11)
Hungría	827 (p.14)	Siria	828 (p.38)
Indonesia	726 (p.16, p.31), 790 (p.3)	Swazilandia	741 (p.17)
Islandia	802 (p.10)	Trinidad y Tabago	815 (p.10), 830 (p.27)
Italia	690 (p.3)	Turquesas y Caicos (Islas)	737 (p.12), 802 (p.11)
Japón	782 (p.7)	Turquía	828 (p.38)
Kenya	748 (p.4)	Uruguay	709 (p.8), 729 (p.17-18)
Kuwait	641 (p.3), 826 (p.13)	Vanuatu	740 (p.11)
		Yemen	828 (p.38)

Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y procedimientos alternativos de llamada (Res. 21 Rev. PP-2002)

Nota de la TSB

Países/zonas geográficas para los cuales una información sobre las «Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y ciertos procedimientos alternativos de llamada no conformes con la reglamentación vigente» ha sido publicada en el Boletín de Explotación de la UIT (N.º):

Argelia (621), Antillas Neerlandesas (627), Arabia Saudita (629), Azerbaiyán (663), Bahrein (611), Belarús (616), Bosnia y Herzegovina (772) Bulgaria (665), Burkina Faso (631), Burundi (607), Camerún (671), China (599), Chipre (626), Colombia (602), Cook (Islas) (681), Cuba (632), Djibouti (614), Egipto (599, 690), Emiratos Árabes Unidos (627), Ecuador (619), Etiopía (657), Gabón (631), Guinea (681), Honduras (613), India (627), Jamaica (648), Japón (649), Jordania (652), Kazajstán (619), Kenya (605), Kirguistán (616), Kuwait (610), Letonia (617), Líbano (642), Madagascar (639), Malasia (603), Malta (688), Marruecos (619), México (697), Mónaco (749), Níger (618), Nigeria (647), Uganda (603), Qatar (593), Rep. Dem. del Congo (672), Seychelles (631), Sudán (686), Sudafricana (Rep.) (655), Tanzania (624), Tailandia (611), Turquía (612), Viet Nam (619), Wallis y Futuna (649), Yemen (622).

Además, los países/territorios siguientes declararon que las comunicaciones por intermediario están prohibidas en su territorio:

Albania, Armenia, Bahamas, Belice, Benin, Brasil, Brunei Darussalam, Camboya, Centrafricana (Rep.), Comoras, Corea (Rep. de), Costa Rica, Côte d'Ivoire, Dominica, Eritrea, Fiji, Gambia, Ghana, Grecia, Guyana, Haití, Hungría, Indonesia, Irán (República Islámica del), Irlanda, Israel, Kiribati, Lesotho, La ex República Yugoslava de Macedonia, Lituania, Macao (China), Malawi, Malí, Mauricio, Mauritania, Moldova, Mozambique, Nueva Caledonia, Nicaragua, Omán, Pakistán, Panamá, Papua Nueva Guinea, Paraguay, Perú, Filipinas, Polonia, Rumania, San Marino, Samoa, Serbia y Montenegro, Eslovaquia, Sri Lanka, Suriname, Siria, Chad, Tonga, Trinidad y Tabago, Túnez, Tuvalu, Venezuela, Zambia, Zimbabwe.

Esta información es el resultado de una investigación efectuada por la Comisión de Estudio 3 del UIT-T, en virtud de la Resolución 21 (Marrakech, 2002) de la Conferencia de Plenipotenciarios (Marrakech, 2002) y de la Resolución 29 de la Asamblea Mundial de Normalización de las Telecomunicaciones, AMNT-2000 (Montreal, 2000).

La lista de todos los países/zonas geográficas que prohíben o autorizan las comunicaciones por intermediario (Call-Back) se halla en el sitio web de la UIT en la dirección siguiente:

<http://www.itu.int/itu-t/special-projects/callback/index.html>

ENMIENDAS A LAS PUBLICACIONES DE SERVICIO

Abreviaturas utilizadas

ADD insertar
COL columna
LIR leer
P página(s)

PAR párrafo
REP reemplazar
SUP suprimir

Nomenclátor de las estaciones costeras (Lista IV) 19.^a edición y Suplementos N.^{os} 1 y 2

(Enmienda N.º 2)

GRL Groenlandia – desde el 1.IV.2005

P 677 Nota H, **LIR**

H Conferencias radiotelefónicas (mínimo 3 min.)

1. Tasa terrestre
MF: 1.- DEG/min.
HF: 1.- DEG/min.
VHF: 1.- DEG/min.
2. Tasa de línea
 - a) Groenlandia: 0.- DEG/min.
 - b) Groenlandia, teléfono móvil: 0.- DEG/min.
 - c) Dinamarca: 0,32 DEG/min.
 - d) Dinamarca, teléfono móvil: 0,44 DEG/min.
 - e) Canadá, Estados Unidos, Feroe, Finlandia, Islandia, Noruega y Suecia: 0,44 DEG/min.
 - f) Europa geográfica: 0,44 DEG/min.
 - g) Otros países: a petición.
3. Tasas suplementarias
Conferencias de persona a persona: 5,60 DEG por conferencia.

Indicativos de red para el servicio móvil (MNC) del plan de identificación internacional para terminales y usuarios de servicios móviles (Según la Recomendación UIT-T E.212 (11/98)) (Situación al 1 de diciembre de 2003)

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 801 – 1.XII.2003)

(Enmienda N.º 23)

P 13 Irlanda **ADD**

<i>País/zona geográfica</i>	<i>MCC + MNC*</i>	<i>Nombre de la red</i>
Irlanda	272 07	eircom

<i>País/zona geográfica</i>	<i>MCC + MNC*</i>	<i>Nombre de la red</i>
Sudafricana (Rep.)	655 01	Vodacom (Pty) Ltd
	655 06	Sentech (Pty) Ltd
	655 07	Cell C (Pty) Ltd
	655 10	Mobile Telephone Networks
	655 11	SAPS Gauteng
	655 21	Cape Town Metropolitan Council
	655 30	Bokamoso Consortium
	655 31	Karabo Telecoms (Pty) Ltd
	655 32	Ilizwi Telecommunications
	655 33	Thinta Thinta Telecommunications

* MCC: Mobile Country Code / Indicatif de pays du mobile / Indicativo de país para el servicio móvil
MNC: Mobile Network Code / Code de réseau mobile / Indicativo de red para el servicio móvil

**Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC)
(Según la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99))
(Situación al 1 de noviembre de 2004)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 823 – 1.XI.2004)

(Enmienda N.º 11)

País/zona geográfica ISPC	Nombre único del punto de señalización	Nombre del operador del punto de señalización
P 13 <i>Brasil</i> ADD		
	7-052-0 PAE PTS	Brasil Telecom
	7-052-1 SPO.LI.PT2	TELESP
	7-052-2 SPO.IB.PT2	TELESP
	7-052-3 SPO.SI.LMC1	TELESP
	7-052-4 Belo Horizonte – MG	TNL PCS – OI
	7-052-5 Belo Horizonte – MG	Telemig Celular
	7-052-6 Belo Horizonte – MG	Telemig Celular
	7-052-7 São Paulo Axe Paraíso (PTS)	Transit
P 29 <i>Finlandia</i> 2-088-4 LIR		
	2-088-4 Helsinki (OPS2)	Fonecta Oy
P 40 <i>Japón</i> ADD		
	4-080-4 Tokyo	China Motion Japan Ltd
P 40 & 47 <i>Japón</i> 4-085-0 / 4-085-1 / 4-085-2 / 4-085-4 / 4-085-5 Cable & Wireless IDC Inc. LIR		
	4-085-0 Yokohama	Japan Telecom IDC Inc.
	4-085-1 Osaka	Japan Telecom IDC Inc.
	4-085-2 Tokyo	Japan Telecom IDC Inc.
	4-085-4 Tokyo	Japan Telecom IDC Inc.
	4-085-5 Tokyo	Japan Telecom IDC Inc.

P 61 Suecia SUP

2-194-6 Stockholm Colt SWE2
2-195-5 Stockholm (FENG)

Colt Telecom AB
Financial Engineering Sverige AB

P 65 Venezuela ADD

7-070-3 ANS_CCS, Caracas

Veninfotel Comunicaciones
(VITCOM), C.A.

ISPC: International Signalling Point Codes.

Codes de points sémaphores internationaux (CPSI).

Códigos de puntos de señalización internacional (CPSI).

**Lista de códigos de operador de la UIT
(Según la Recomendación UIT-T M.1400)**

<http://www.itu.int/itu-t/inr/icc/index.html>

País o zona/código ISO Nombre de la Empresa/Dirección	Código de la empresa	Contacto
Mozambique (République du) / MOZ Mozambique (Republic of) / MOZ Mozambique (República de) / MOZ LIR		
Telecomunicações de Moçambique (TDM) PO Box 25, Rua da Sé No. 2 MAPUTO	TDM	Tel: +258 1 431921 Fax: +258 1 431944 E-mail:
Mozambique (République du) / MOZ Mozambique (Republic of) / MOZ Mozambique (República de) / MOZ ADD		
Instituto Nacional das Comunicações de Moçambique Av. Eduardo Mondlane 123/127, CP 848 MAPUTO	848	Eng. Omar Hassane Tel: +258 1 490131 Fax: +258 1 494435 E-mail: ohassane@incm.gov.mz
Oman (Sultanat d') / OMN Oman (Sultanate of) / OMN Omán (Sultanía de) / OMN GTO LIR		
Oman Telecommunications Company S.A.O.C. PO Box 789 PC 112 MUSCAT	OMNTEL	Mr Abdulrahim Mohammed Al-Bahlani Tel: +968 24 632 830 Fax: +968 24 484 931 E-mail: abdulrahim.bahlani@omantel.om
Oman (Sultanat d') / OMN Oman (Sultanate of) / OMN Omán (Sultanía de) / OMN LIR		
Oman Mobile Telecommunication Company LLC PO Box 694 PC 130 AL-AZAIBA	OMNMOB	Mr Bernhard Van Merwe Head, Networks Division Mobile: +968 92 492 810 Fax: +968 24 485 469 E-mail: Bernhard@omantel.co.om

**Lista de indicativos de país
de la Recomendación UIT-T E.164 asignados
(Complemento de la Recomendación UIT-T E.164 (05/97))
(Situación al 1 de febrero de 2004)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 805 – 1.II.2004)

(Enmienda N.º 5)

Notas comunes a las listas numérica y alfabética de indicativos de país de la Recomendación UIT-T E.164 asignados

P 17 Nota j +882 14 **SUP***

<i>Solicitante</i>	<i>Red</i>	<i>Indicativo de país y Código de identificación</i>	<i>Situación</i>
Verizon	Global ATM Network	+882 14	Asignado

* Véase el presente Boletín de Explotación de la UIT N.º 834 del 15.IV.2005, página 4.

**Lista de números de identificación de expedidor de la tarjeta
con cargo a cuenta para telecomunicaciones internacionales
(Según la Recomendación UIT-T E.118)
(Situación al 1 de abril de 2005)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 833 – 1.IV.2005)

(Enmienda N.º 1)

P 43 ADD Nepal

País/zona geográfica	Empresa/Dirección	Identificación de expedidor	Contacto	Fecha efectiva de utilización
Nepal	Spice Nepal Private Limited Ekantakuna Jawalakhel LALITPUR-4 Nepal	89 977 02	Mr Damir Karassayev Spice Nepal Private Limited Ekantakuna Jawalakhel LALITPUR-4 Nepal Tel: +977 1 555 5431 Fax: +977 1 555 4538 E-mail: snpl@mail.com.np	

P 44 Omán 89 968 00 LIR

País/zona geográfica	Empresa/Dirección	Identificación de expedidor	Contacto	Fecha efectiva de utilización
Omán	Oman Mobile Telecommunications Company L.L.C. P.O. Box 694 PC 130 AL-AZAIBA	89 968 00	Managing Director Oman Mobile P.O. Box 694 PC 130 AL-AZAIBA Tel: +968 24 632 852 Fax: +968 24 484 055 E-mail:	9.I.2005

P 49 Reino Unido ADD

País/zona geográfica	Empresa/Dirección	Identificación de expedidor	Contacto	Fecha efectiva de utilización
Reino Unido	Tesco Communications Ltd Tesco House Delamere Road CHESHUNT HERTFORDSHIRE EN8 95L	89 44 35	Julian Gooch Tesco Communications Ltd Cirrus Building C Shire park WELWYN GARDEN CITY HERTS AL7 1ZR Tel: +44 170 729 7931 Fax: E-mail: julian.gooch@uk.tesco.com	1.IV.2005

P 49 Reino Unido ADD

País/zona geográfica	Empresa/Dirección	Identificación de expedidor	Contacto	Fecha efectiva de utilización
Reino Unido	Tribandglobal Ltd 195 The Vale ACTON – LONDON W3 7QS	89 44 34	Mahesh K. Jayanakayan Tribandglobal Ltd 195 The Vale ACTON – LONDON W3 7QS Tel: Fax: +44 208 749 8025 E-mail:	21.III.2005

**Procedimientos de marcación
(Prefijo internacional, prefijo (interurbano) nacional
y número nacional (significativo))
(Según la Recomendación UIT-T E.164)
(Situación al 1 de enero de 2005)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 827 – 1.I.2005)

(Enmienda N.º 7)

País/zona geográfica	Indicativo de país	Prefijo internacional	Prefijo nacional	Número nacional (significativo)	Nota
----------------------	--------------------	-----------------------	------------------	---------------------------------	------

P 3 Alemania LIR

Alemania	49	00	0	6 a 13 cifras	
----------	----	----	---	---------------	--

P 7 Suecia LIR

Suecia	46	00	0	7 a 13 cifras	
--------	----	----	---	---------------	--

**UNIÓN INTERNACIONAL DE TELECOMUNICACIONES
UNIÓN POSTAL UNIVERSAL**

CUADRO BUROFAX

Servicio facsímil público internacional entre oficinas públicas

Versión electrónica: <http://www.itu.int/itu-t/bureaufax>

(Rec. UIT-T F.170)

- Bajo el título **Data 3: Cameroon – Cuba**

LAS INFORMACIONES CON REFERENCIA A **CANADÁ** SE HAN MODIFICADO:

DERNIÈRE MODIFICATION

15.IV.2005

CANADA

LAST MODIFICATION

15.IV.2005

CANADA

ÚLTIMA MODIFICACIÓN

15.IV.2005

CANADÁ

BUREAUFAX

TELECOM

CONTACT/CONTACTO:

Telegrams Canada
PO/CP 29010
RPO Portsmouth
KINGSTON, Ontario
K7M 8W6 Canada

TG
TLX 7151111 TGRAM CA

FAX +1 416 946 1735
GR 3
TF +1 613 530 1088
E-mail: helpdesk@telegrams.ca

PARTIE II

PART II

PARTE II

A	B	C	D	E	F	G	T
X	X	X					X

PARTIE III

PART III

PARTE III

1a	1b	2	3	4a	4b	4c
	TÊTE DE LIGNE/GATEWAY/ CABEZA DE LÍNEA	RÉSEAU/NETWORK/ RED-RTPC/PSTN				
	Telegram Service Centre	+1 416 946 1735	3	0900-1700 ¹	-	-

PARTIE V

PART V

PARTE V

- 1) Local time: UTC -5
Heure locale: UTC -5
Hora local: UTC -5

Plan de numeración nacional (Según la Recomendación UIT-T E. 129 (09/02))

Versión electrónica: <http://itu.int/itu-t/inr/nnp/>

Se solicita a las Administraciones que comuniquen a la UIT los cambios efectuados en sus planes de numeración nacional o que faciliten información sobre las páginas web consagradas a su respectivo plan de numeración nacional, así como los datos de las personas de contacto. Dicha información, de consulta gratuita para todas las Administraciones/EER y todos los proveedores de servicios, se incorporará en la página web del UIT-T.

Además, se invita amablemente a las Administraciones a que, en sus páginas web sobre planes de numeración nacional o al enviar la información a UIT/TSB (e-mail: tsbtson@itu.int), utilicen el formato descrito en la Recomendación UIT-T E.129. Se recuerda, por otra parte, a las Administraciones que deberán asumir la responsabilidad de la oportuna puesta al día de su información.

Durante el periodo del 15.III.2005 al 1.IV.2005 han actualizado sus planes de numeración nacional de los siguientes países:

<i>Jordania</i>	(indicativo de país +962)
<i>Madagascar</i>	(indicativo de país +261)
<i>Omán</i>	(indicativo de país +968)

